

DECLARACION CONJUNTA CON OCASION DE LA VISITA OFICIAL AL
PERU DEL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO DE
BOLIVIA, EMBAJADOR GUSTAVO FERNANDEZ SAAVEDRA

1. En atención a la invitación formulada por el señor Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, Dr. Diego García-Sayán, el Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de Bolivia, Dr. Gustavo Fernández, realizó una Visita Oficial al Perú el 5 y 6 de noviembre de 2001.
2. Durante su estada en el Perú, el Canciller Gustavo Fernández fue recibido en audiencia por el señor Presidente de la República, Dr. Alejandro Toledo, a quien le transmitió los saludos del Presidente de la República de Bolivia, Ing. Jorge Quiroga y su invitación para que realice una Visita de Estado a ese país, antes de fin de año.
3. Los Cancilleres del Perú y Bolivia sostuvieron una reunión de trabajo en la revisaron los principales temas de la agenda entre ambos países, coincidiendo en la necesidad de fortalecer el proceso de integración bilateral, subregional, regional y hemisférico, así como de estrechar los tradicionales e históricos vínculos de amistad y cooperación entre Perú y Bolivia; destacando la necesidad de desarrollar una asociación preferencial que optimice la complementación entre ambas naciones para el mejoramiento de la calidad de vida de sus pueblos.
4. En este contexto resaltaron los acuerdos alcanzados en la Segunda Reunión de la Comisión Binacional de Coordinación Política, Cooperación e Integración peruana-boliviana, celebrada en la ciudad de La Paz, el pasado 22 y 23 de octubre, en particular aquellos relativos a la interconexión física, facilitación del



tránsito bilateral, cooperación y a la regularización migratoria de los ciudadanos peruanos y bolivianos.

5. Al respecto, los Ministros de Relaciones Exteriores del Perú y Bolivia resaltaron la importancia para esta nueva etapa de la relación bilateral, de la conclusión del nuevo puente internacional sobre el río Desaguadero y la culminación, en diciembre próximo, de los accesos a dicho puente de la carretera binacional Ilo- Desaguadero-La Paz, culminando así una aspiración centenaria que contribuirá a fortalecer el intercambio entre ambos países.
6. Este hecho se convierte, asimismo, en el testimonio más fehaciente de la voluntad y dedicación puesta de manifiesto por ambos Gobiernos para la concreción de un corredor interoceánico que posibilitará también la vinculación con otros países del Cono Sur americano.
7. Ambos Cancilleres coincidieron en el interés compartido de actualizar los Convenios de Ilo de 1992 y readecuarlos al nuevo escenario que se viene gestando en la región sur del Perú y occidental de Bolivia a partir de las obras de infraestructura que ambos países ejecutan. Para este efecto, reiteraron el compromiso de iniciar un proceso de consultas entre los dos Gobiernos encaminadas a asegurar la viabilidad económica de la Zona Franca Industrial y la Zona Franca Turística concedidas por el Perú a Bolivia en virtud de los referidos Convenios.
8. Con relación a la propuesta de habilitar el puerto del Callao como terminal internacional para uso de la carga desde y hacia Bolivia con cabotaje para los puertos de Ilo y Matarani; el Canciller peruano anunció la conformación de un grupo nacional multisectorial para evaluar este tema y la disposición del Gobierno del Perú de presentar una propuesta concreta en el más breve plazo.



9. Más adelante, ambos Cancilleres expresaron su satisfacción por los avances logrados en las reuniones del Grupo de Trabajo Binacional establecido para la implementación del Centro Binacional de Atención en Frontera (CEBAF) Desaguadero y reiteraron el interés prioritario que le otorgan sus Gobiernos a este proyecto que promoverá la integración entre los dos países.
10. Los Ministros de Relaciones Exteriores del Perú y Bolivia reconocieron la necesidad de modernizar el marco jurídico que regula el tránsito bilateral entre los dos países, con el propósito de desarrollar una moderna y ágil infraestructura que vincule a la región sur del Perú con el occidente de Bolivia. Consecuentemente, instruyeron a sus respectivas autoridades a agilizar las coordinaciones para la más pronta suscripción de los respectivos marcos normativos que constituirán un sistema armonizado en materia de tránsito de personas, medios de transporte y de carga.
11. Manifestaron, asimismo, el prioritario interés que otorgan sus Gobiernos a la pronta aprobación por parte de los respectivos Congresos del “Convenio para el Establecimiento de un Poliducto entre la República del Perú y la República de Bolivia”, el mismo que demuestra la clara voluntad del Perú de proveer a Bolivia de todas las facilidades para su acceso a la Cuenca del Pacífico, a través del litoral peruano.
12. De otra parte, el Canciller García-Sayán extendió, a través de su homólogo boliviano, una invitación para que el Ministro de Desarrollo Económico de Bolivia realice una visita al Perú y se entreviste con las autoridades peruanas competentes a fin de abordar el tema del tendido de un gasoducto desde Bolivia hacia un puerto peruano en la costa del Pacífico. Le manifestó, asimismo, el interés del Gobierno peruano en que el proceso de interconexión física e integración fronteriza en el cual ambos países se encuentran comprometidos vaya acompañado de un proceso de integración energética.



13. Los Cancilleres del Perú y Bolivia verificaron con satisfacción los avances registrados por el Grupo Binacional creado en virtud del Memorándum suscrito el pasado 27 de julio, para tratar la regularización migratoria de los ciudadanos peruanos y bolivianos en el territorio de cada una de las Partes; instándolo a continuar sus labores a fin de concluir un texto de acuerdo que constituya una solución integral al tema de la situación migratoria de los ciudadanos de los dos países y que pueda ser suscrito con ocasión de la próxima Visita de Estado a Bolivia del Presidente Alejandro Toledo,
14. Los Ministros destacaron, asimismo, la disposición de sus Gobiernos de reconocer, en el más breve plazo posible, la Cédula de Identidad boliviana y el Documento Nacional de Identidad peruano como los documentos de viaje válidos que utilizarán los nacionales de ambos países para ingresar, salir y transitar libremente con fines turísticos en todo el territorio del Perú y Bolivia.
15. El Canciller Gustavo Fernández reiteró la voluntad de su Gobierno, expresada en el XXXI Período Ordinario de Sesiones de la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos (OEA), celebrado en San José de Costa Rica el 3 y 4 de junio pasado, para que el Perú participe del proyecto de articulación de las economías regionales del norte de Chile y el occidente de Bolivia. El Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, Dr. Diego García-Sayán agradeció dichas expresiones e indicó que esta iniciativa alentará un efectivo proceso de desarrollo del sur del Perú, del occidente de Bolivia y el norte de Chile.
16. Ambos Ministros acordaron la creación y establecimiento de una “Zona de Integración Fronteriza” (ZIF) peruano-boliviana, en el marco de la recientemente aprobada Decisión 501 de la Comunidad Andina. Para ello, en los próximos 30 días, ambos Gobiernos se comunicarán el ámbito territorial que comprenderá este proyecto. Convinieron, asimismo, en solicitar a la Secretaría General de la Comunidad Andina y a la Corporación Andina de Fomento (CAF)



el apoyo necesario para implementar la ZIF. Para este efecto, acordaron conformar un Grupo de Trabajo, con la participación de representantes del sector público y de la sociedad civil que diseñe un plan de desarrollo conjunto para dicha zona basado en tres pilares: interconexión física, desarrollo sostenible y comercio e inversión. Dicho Grupo de Trabajo, asimismo, elaborará un calendario para su implementación y ejecución. Ambos Cancilleres coincidieron en la importancia de invitar a la República Federativa del Brasil a participar de esta iniciativa de integración fronteriza.

17. Más adelante, los Cancilleres resaltaron el carácter emblemático que tiene para la región y para ambos países la Autoridad Binacional del Lago Titicaca (ALT), destacando la importante labor desarrollada por dicha entidad binacional en toda la Cuenca del Sistema Hídrico del Titicaca, Desaguadero, Lago Poopo y Salar de Coipasa (TDPS). En este sentido, renovaron el firme propósito de sus Gobiernos de fortalecer las funciones y actividades de la ALT y ratificaron el compromiso de programar y cumplir con los aportes que cada país otorga para la ejecución de los proyectos de la Autoridad Binacional.

18. Al respecto, destacaron la construcción y culminación de la primera obra de regulación sobre el río Desaguadero, que permitirá controlar los flujos de agua del Lago Titicaca, tanto en época de sequía como de estiaje, asegurando la circulación constante del fluido hacia las localidades ribereñas. En tal sentido, comprometieron esfuerzos para concluir a la brevedad los trabajos complementarios de dragado en el río Desaguadero, a fin de que los objetivos de la obra de regulación sean plenamente alcanzados.

19. Asimismo, instaron a que en el marco institucional de la Comisión Binacional y en la segunda reunión de las Comisiones Nacionales para Asuntos de la ALT, a celebrarse el 8 de noviembre próximo, en Lima, se proceda a la aprobación del estudio definitivo de utilización de las aguas de la cuenca Alta del río Maure, en

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, cursive letters, likely representing the names of the officials involved in the document.

beneficio de ambos países encomendado por los Cancilleres del Perú y Bolivia en 1997, ya concluido por la Autoridad Binacional.

20. Asimismo, ambos Ministros se comprometieron a aunar esfuerzos para la obtención del financiamiento que requieren los proyectos amazónicos contenidos en el estudio regional del Plan de Acción Integrado Perú-Bolivia (PAIPB), concluido en el 2000. Con este propósito, acordaron priorizar los proyectos que forman parte de dicho Plan y a elaborar, en un plazo de 90 días, una propuesta de solicitud conjunta de cooperación técnica a los organismos internacionales de cooperación.
21. Ambos Cancilleres acordaron continuar desplegando los mayores esfuerzos ante los representantes del Gobierno y el Congreso de los Estados Unidos de América a fin de asegurar la renovación de la Ley de Preferencias Arancelarias Andinas (ATPA) así como su ampliación a los textiles y confecciones elaborados con insumo regional y a los producidos con lana de llama y alpaca, antes de la conclusión de la actual legislatura.
22. Igualmente coincidieron en la necesidad de efectuar gestiones urgentes ante los Gobiernos de la Unión Europea, a fin de lograr la renovación plurianual y consolidación del Sistema Generalizado de Preferencias, sin condicionamientos medioambientales y laborales, en concordancia con el principio de la responsabilidad compartida.
23. El Canciller Gustavo Fernández expresó el respaldo de su Gobierno a la iniciativa del Perú para la disminución efectiva de los gastos en defensa con el propósito de destinar mayores recursos a las tareas del desarrollo económico y de la lucha contra la pobreza, que coincide con una constante de la política exterior de Bolivia. Ofreció, asimismo, el apoyo de su Gobierno para que esta iniciativa, coincidente con la decisión de establecer una Zona de Paz Andina, adquiera una dimensión regional sudamericana.



24. El Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de Bolivia reiteró los principios que sostiene su Gobierno, en relación al problema marítimo que afecta a Bolivia, ratificando la disposición de diálogo constructivo y sin exclusiones que alienta su país, en la búsqueda de una solución acorde con los procesos de integración y desarrollo regional. El Canciller peruano acogió con simpatía los esfuerzos que mediante el diálogo vienen realizando los Gobiernos de Bolivia y Chile.
25. Ambos Cancilleres, al reiterar su más enérgica condena a los actos de terrorismo internacional, se comprometieron a reforzar los mecanismos bilaterales de cooperación en la lucha contra este flagelo así como a coordinar acciones en el ámbito multilateral, especialmente para la elaboración y aprobación en el ámbito de la OEA de la Convención Interamericana de Cooperación contra el Terrorismo.
26. Al coincidir en la importancia de la preservación del patrimonio cultural y natural que comparten sus países, ambos Cancilleres procedieron a suscribir, en nombre de sus Gobiernos, la solicitud conjunta a la Dirección General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura para la inscripción del sitio binacional "Lago Sagrado del Titicaca" en la Lista Indicativa de la UNESCO y su ulterior consideración como Patrimonio Cultural y Natural de la Humanidad.
27. En el marco de la visita del Canciller Gustavo Fernández, los Ministros de Relaciones Exteriores del Perú y Bolivia suscribieron el "Acuerdo para la Restitución de Vehículos Automotores Robados o Hurtados", por el cual ambos Gobiernos ratifican su compromiso con la represión del tráfico ilícito de automóviles, eliminan las dificultades que aún subsistían para su recuperación y regularizan los procedimientos para la devolución rápida y expedita de los mismos a sus legítimos propietarios.

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'S' followed by a series of loops and a long horizontal stroke.

28. Los Cancilleres resaltaron, asimismo, la importancia del "Convenio de Cooperación y Coordinación en Materia de Sanidad Agropecuaria entre el Servicio Nacional de Sanidad Agraria del Ministerio de Agricultura de la República del Perú y el Servicio de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural de la República de Bolivia", suscrito en la fecha, y en virtud del cual ambas entidades se comprometen a facilitar el intercambio de plantas, productos vegetales, animales y productos pecuarios que no representen riesgos fito y zoonos sanitarios para las Partes; a prevenir la introducción y diseminación de plagas y enfermedades de los animales y de los vegetales; y, a mejorar la sanidad vegetal y la salud animal, a través de la cooperación mutua.
29. Al destacar el significado e importancia de la entrada en vigor del "Convenio entre la República del Perú y la República de Bolivia para la Recuperación de Bienes Culturales y otros Robados, Importados o Exportados Ilícitamente", los dos Cancilleres ratificaron el compromiso de sus Gobiernos con la preservación del patrimonio cultural de ambos países y por la más pronta solución de los casos pendientes de restitución de bienes culturales.
30. Ambos Ministros reafirmaron el interés que asignan sus Gobiernos a la realización de programas específicos en materia de desarrollo alternativo, prevención y control eficaz de la producción, el tráfico ilícito y el consumo de drogas, comprometiéndose a intensificar esfuerzos destinados a la más pronta entrada en vigor del "Convenio entre la República del Perú y la República de Bolivia sobre Cooperación en Materia de Desarrollo Alternativo, Prevención del Consumo, Rehabilitación, Control del Tráfico Ilícito de Estupefacientes y Sustancias Psicotrópicas y sus Delitos Conexos", suscrito en la ciudad de Lima, el 9 de junio de 2000.

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized, overlapping loops and strokes, located at the bottom left of the page.

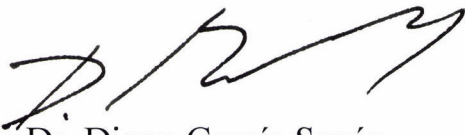
31. El Canciller de Bolivia tomó nota con especial simpatía la Candidatura peruana al Consejo de Seguridad de Naciones Unidas 2006-2007 y que la misma será considerada con la mejor disposición en su oportunidad.
32. Ratificaron, asimismo, el compromiso asumido por sus Gobiernos para la represión del delito en todas sus formas y la cooperación en la entrega de perseguidos por la justicia que sean nacionales de la parte requiriente, a través de los mecanismos establecidos en el “Convenio sobre Asistencia Judicial en Materia Penal” de 1996. En ese sentido, expresaron su voluntad de promover en el mundo la cooperación entre los estados para dar cumplimiento a los requerimientos judiciales en todos los ámbitos, particularmente en aquellos relativos a la lucha contra la corrupción.
33. En este sentido, y con el propósito de facilitar la acción de la justicia, coincidieron en impulsar las consultas entre las autoridades competentes de ambos países encaminadas a la pronta suscripción de un Tratado de Extradición de carácter bilateral.
34. El Ministro de Relaciones Exteriores del Perú, Dr. Diego García-Sayán impuso la condecoración de la Orden “El Sol del Perú” en el Grado de Gran Cruz al Ministro de Relaciones Exteriores y Culto de Bolivia, Dr. Gustavo Fernández.

A handwritten signature in black ink, located at the bottom left of the page. The signature is stylized and appears to be a combination of initials and a surname.

35.El Canciller Gustavo Fernández agradeció, en nombre propio y de su delegación, las atenciones recibidas del Gobierno del Perú y expresó su deseo de que esta visita contribuya a mantener el óptimo nivel de entendimiento y colaboración en el que se encuentran las relaciones bilaterales entre ambos países.

Lima, 5 de noviembre de 2001

Por el Perú



Dr. Diego García Sayán
Ministro de Relaciones Exteriores del Perú

Por Bolivia



Dr. Gustavo Fernández
Ministro de Relaciones
Exteriores y Culto de
Bolivia